



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T  
Datum: 20. oktobar 2011.  
Original: engleski

---

**PRED PRETRESNIM VEĆEM I**

**U sastavu:** sudija Alphons Orie, predsedavajući  
sudija Michèle Picard  
sudija Elizabeth Gwaunza

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 20. oktobra 2011.

**TUŽILAC**

**protiv**

**JOVICE STANIŠIĆA  
FRANKA SIMATOVIĆA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO ZAHTEVU STANIŠIĆEVE ODBRANE ZA DODAVANJE  
SVEDOKA DST-081 NA SPISAK SVEDOKA ODBRANE NA OSNOVU  
PRAVILA 65ter**

---

**Tužilaštvo**  
g. Dermot Groome

**Branioci Jovice Stanišića**  
g. Wayne Jordash  
g. Scott Martin

**Branioci Franka Simatovića**  
g. Mihajlo Bakrač  
g. Vladimir Petrović

## I. ISTORIJAT POSTUPKA

1. Stanišićeva odbrana je 28. septembra 2011. podnela zahtev za dodavanje svedoka DST-081 na spisak svedoka odbrane na osnovu pravila 65ter kao svedoka po pravilu 92bis (dalje u tekstu: Zahtev).<sup>1</sup> Tužilaštvo je 17. oktobra 2011. dostavilo odgovor, u kom kaže da se ne protivi Zahtevu.<sup>2</sup> Simatovićeva odbrana nije odgovorila na Zahtev.

## II. ARGUMENTACIJA

2. Stanišićeva odbrana tvrdi da je svedok DST-081 tek nedavno potvrdio da je voljan svedočiti kao svedok optuženog.<sup>3</sup> Stanišićeva odbrana nadalje tvrdi da bi teret koji bi nastao za ostale strane dodavanjem predloženog svedoka bio ograničen.<sup>4</sup> Stanišićeva odbrana tvrdi da je očekivani iskaz predloženog svedoka relevantan i da ima dokaznu vrednost, jer će prikazati dobar karakter g. Stanišića u pozitivnom svetlu.<sup>5</sup> Predloženi svedok, bivši službenik francuske Vlade, trebao bi dati iskaz o učešću g. Stanišića u pregovorima između francuske Vlade i g. Miloševića u septembru 1995. u vezi s dvojicom pilota koje je general Mladić držao u zatočeništvu protiv njihove volje.<sup>6</sup> Prema rečima Stanišićeve odbrane, iskaz predloženog svedoka će takode pružiti kontekst za neke aspekte Mladićevih dnevnika i pokazati da je g. Stanišić s g. Mladićem komunicirao preko posrednika.<sup>7</sup>

3. Tužilaštvo se ne protivi dodavanju svedoka DST-081 na spisak Stanišićevih svedoka na osnovu pravila 65ter.<sup>8</sup> Međutim, tužilaštvo pridržava pravo da se suprotstavi predloženom obliku svedočenja.<sup>9</sup>

---

<sup>1</sup> Zahtev Stanišićeve odbrane za dodavanje [svedoka DST-081] na spisak svedoka na osnovu pravila 65ter, 28. septembar 2011. (poverljivo), par. 1, 18.

<sup>2</sup> Odgovor na Zahtev Stanišićeve odbrane za dodavanje [svedoka DST-081] na spisak svedoka na osnovu pravila 65ter, 17. oktobar 2011. (poverljivo) (dalje u tekstu: Odgovor), par. 4. Tužilaštvo je još 10. oktobra 2011. u neformalnoj komunikaciji obavestilo Veće da se ne protivi Zahtevu.

<sup>3</sup> Zahtev, par. 16.

<sup>4</sup> *Ibid.*

<sup>5</sup> Zahtev, par. 11-12.

<sup>6</sup> Zahtev, par. 2-4, 11-13.

<sup>7</sup> Zahtev, par. 13-15.

<sup>8</sup> Odgovor, par. 4.

<sup>9</sup> Odgovor, par. 4. Tužilaštvo je 10. oktobra 2011. u neformalnoj komunikaciji obavestilo Veće da se, s obzirom na to da pismena izjava još nije dostavljena, ne može izjasniti o prihvatljivosti iskaza predloženog

### III. MERODAVNO PRAVO

4. Na osnovu pravila 73ter(D) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), odbrana može, posle početka izvođenja svojih dokaza, podneti zahtev da se promeni odluka o tome koji će svedoci biti pozvani. Veće može odobriti svaki zahtev za izmenu spiska svedoka odbrane na osnovu pravila 65ter ako se uveri da je to u interesu pravde.<sup>10</sup> U tom pogledu, Veće bi trebalo da odvagne pravo optuženog da tokom izvođenja dokaza odbrane izvede dokaze kojima raspolaže u odnosu na prava tužilaštva i saoptuženih da im se osigura dovoljno vremena i mogućnosti da pripreme svoje teze.<sup>11</sup> Veće će razmotriti teret koji nastaje za ostale strane ovim kasnim dodavanjem svedoka na spisak svedoka na osnovi pravila 65ter.<sup>12</sup> Veće će takođe da razmotri da li je predloženi iskaz *prima facie* relevantan i da li ima dokaznu vrednost.<sup>13</sup> Nadalje, Veće će da razmotri da li je odbrana pokazala valjan razlog zbog kojeg nije u ranijoj fazi postupka tražila dodavanje svedoka na spisak.<sup>14</sup> Valjan razlog postoji ako su svedoci tek odnedavna postali dostupni za svedočenje ili ako je relevantnost dokaza tek odskora postala belodanom.<sup>15</sup>

### IV. DISKUSIJA

5. Očekivani iskaz svedoka DST-081 tiče se učešća g. Stanišića u pregovorima u vezi s dvojicom francuskih pilota koje je general Mladić držao u zatočeništvu protiv njihove volje. Očekivani iskaz se takođe tiče načina na koji je g. Stanišić komunicirao s generalom Mladićem. Nadalje, s obzirom na položaj svedoka DST-081 u vreme tih

---

svedoka na osnovu pravila 92bis Pravilnika o postupku i dokazima. Tužilaštvo je takođe napomenulo da se, sudeći po opisu koji je dala odbrana, čini da se očekivani iskaz predloženog svedoka tiče dela i ponašanja optuženog.

<sup>10</sup> *Tužilac protiv Gotovine i drugih*, predmet br. IT-06-90-T, Odluka po četvrtom zahtjevu Čermakove obrane za izmjenu Popisa svjedoka na osnovi pravila 65ter(G), 15. oktobar 2009, par. 3, i izvori na koje se u toj odluci poziva.

<sup>11</sup> *Ibid.*

<sup>12</sup> *Ibid.*

<sup>13</sup> *Ibid.*

<sup>14</sup> *Ibid.*

<sup>15</sup> *Ibid.*

dogadaja, Veće prihvata da je predloženi iskaz *prima facie* relevantan i ima dokaznu vrednost.

6. S obzirom na to da je svedok DST-081 tek nedavno potvrdio da je voljan svedočiti kao svedok Stanišićeve odbrane, Veće prihvata da je Stanišićeva odbrana pokazala valjan razlog zbog kojeg nije u ranijoj fazi postupka dodala svedoka DST-081 na spisak svedoka. Ni jedna od strana ne protivi se dodavanju svedoka DST-081 na spisak svedoka Stanišićeve odbrane. Iz gorenavedenih razloga, Veće se uverilo da je u interesu pravde da odobri dodavanje predloženog svedoka na spisak svedoka Stanišićeve odbrane na osnovu pravila 65ter.

## V. DISPOZITIV

7. Iz gorenavedenih razloga, na osnovu pravila 73ter(D) Pravilnika, Veće **ODOBRAVA** Zahtev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/  
sudija Alphons Orie,  
predsedavajući sudija

Dana 20. oktobra 2011.  
U Hagu,  
Holandija

**[pečat Međunarodnog suda]**